

JUNIO

1990

# Parapetí

REVISTA CULTURAL E INFORMATIVA

Camiri - Bolivia

Año 1 N° 2

Bs 3.-

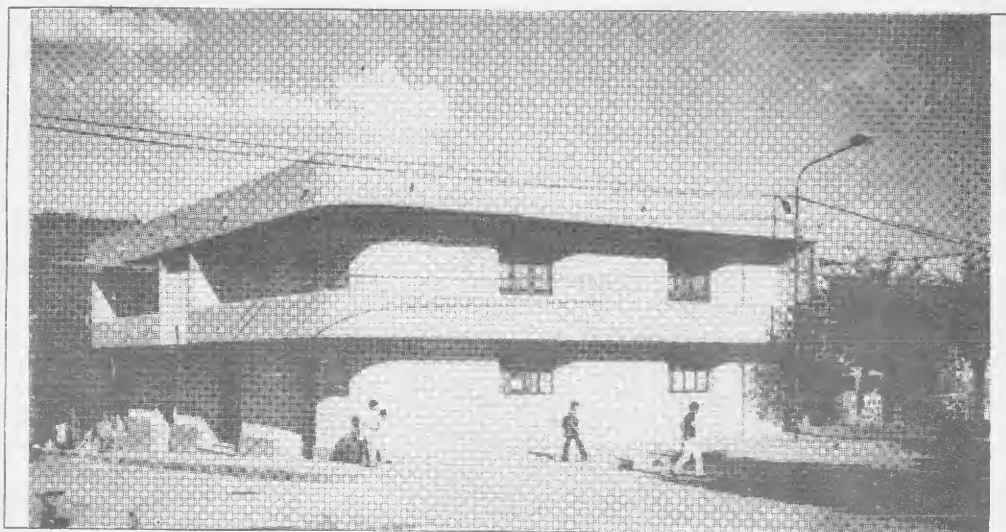


El  
puente  
viejo

55 AÑOS DE LA  
GUERRA DEL CHACO



# HONORABLE ALCALDIA MUNICIPAL PUNTAL DEL CRECIMIENTO DE CAMIRI



*En aras del desarrollo de la  
ciudad, la Honorable Comuna  
trabaja apoyando acciones  
interinstitucionales*

Plaza "12 de Julio" Telf. Secretaría Gral. 2451



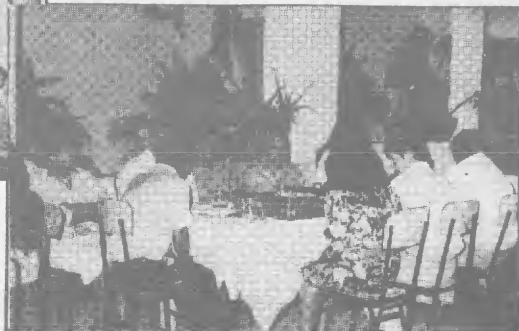
# CASINO MILITAR



Administrado por  
Vidal Romero

ATENCION CON COMIDA  
NACIONAL E INTERNACIONAL

Calle Cochabamba diagonal plaza 12 de Julio



## "COMITE PRO ENLOSETADO DE CAMIRI"



DEVOLVEMOS EN OBRAS EL APOORTE DEL PUEBLO  
Calle La Paz final

Telf.: 2933

# PROFESIONALES

## MEDICOS

**DR. MOISES MONTESINOS C.**  
GINECOLOGO OBSTETRA  
MAT. PROF. M-369

ATIENDE: Enfermedades propias de la mujer, embarazos, partos, embarazo de alto riesgo, prevención del cáncer ginecológico, cirugía ginecológica y obstétrica.

**DOMICILIO** Av. Busch # 205 Telf. 2160

**DR. DANIEL GARCIA C.**  
MEDICINA INTERNA  
Telf. emergencia 2985

Consultorio ubicado en calle Oruro # 29  
(Clínica Dental del Dr. Telésforo Illescas)

**HORARIO DE ATENCION:** 16 a 20 pm.  
Telf. 2267

**DR. EDWIN HOYOS D.**  
CIRUGIA GENERAL  
Telf. emergencia 2063

Consultorio ubicado en calle Oruro # 29  
(Clínica Dental del Dr. Telésforo Illescas)

**HORARIO DE ATENCION:** 16 a 20 pm.  
Telf. 2267

## ABOGADOS

**DR. SAUL MIRANDA PEÑA**  
ABOGADO

Atiende asuntos civiles, penales, familiares y asuntos jurídicos en general.

Se realiza inscripción de inmuebles en Derechos Reales

**Bufette** ubicado en plaza "12 de Julio"  
Telf. Oficina 2772 - Telf. Domicilio 2408

**ESTUDIO JURIDICO DEL**  
**DR. JAIME RODAS PLATA**

Asesoramiento jurídico a personas e instituciones. Cobranzas económicas. Trámites de Libretas Militares. Cuestiones jurídicas en Gral.

Atención horario de oficina.

**Calle Méndez Arco # 3 Telf. 2923**

**DR. MARIO CRISTOBAL**  
**ROMERO QUIROZ**  
ABOGADO

Atiende asuntos jurídicos, penales, civiles y familiares, trámites ante la Corte Superior del Distrito, Trámites jurídicos en genral.

**Bufette** ubicado en calle Oruro # 64

* EDITORIAL .....	5
* ARTE, CULTURA, LITERATURA	
- El mural de la Cuñataí .....	10
- Cototo .....	14
- El turno que nunca llegó .....	25
* HISTORIA	
- Orígenes del río Parapetí - 2 .....	28
- Orestes Harnés escribió: "La Provincia de Cordillera" .....	36
- Nuestra Historia a través del tiempo .....	39
* EDUCACION	
- Homenaje al Maestro .....	6
- Distinción a dos Maestros .....	8
- Canción a una verdad .....	16
- Una Escuela llamada "José Manuel Aponte" .....	18
* REPORTAJE	
- Don Pastor Santelices .....	34
* MUJERES CORDILLERANAS	
- Dra. Clara Céspedes, Vice-presidente H.J.M. de Camiri .....	15
* MONUMENTOS NO DECLARADOS	
- El Puente Viejo .....	30
* DE LA GUERRA DEL CHACO	
- 55 años de la Guerra del Chaco .....	20
- La guerra que Bolivia y Paraguay perdieron.....	29
* CULTURA GUARANI	
- Kuimbae cheré .....	7
* PETROLERAS	
- Exploración, una actividad casi desconocida .....	12
* NUESTRA COCINA	
- Candu Huasu .....	24
* INSTITUCIONES	
- Rotary Club de Camiri .....	38
* OPINIONES	
- Una hazaña cultural .....	40
* DEPORTES	
- Aquí Raqueta-Frontón .....	40
- Fútbol: Mutual de Jugadores en Campeonato .....	41
* ENTRETENIMIENTOS	
- La risa, tónico de la vida .....	42
- Parapetigrama - 2 .....	43
* PALABRAS EN GUARANI	
- Utilizadas en este número .....	44

---

# Parapetí

REVISTA MENSUAL

Camiri-Provincia de Cordillera  
Chaco Boliviano  
Santa Cruz-Bolivia

Año 1

Nº 2

"Parapetí" es distribuida en el país :

SANTA CRUZ

Casa de la Cultura  
"Raúl Otero Reiche"

COCHABAMBA

Centro Portales

LA PAZ

Casa de la Cultura  
"Franz Tamayo"

Para insertar anuncios publicitarios ó enviar opiniones, dirigirse a la siguiente dirección:

Calle Sgto. Maceda Nº126  
Casilla de Correo 33  
Teléfono 2652  
Revista "Parapetí"  
y "Gama Publicidad"  
Camiri-Bolivia



NUESTRA  
PORTADA :  
Nazararet  
Bozo  
Escalera

Miss Verano  
89:- 90

CONSEJO DE REDACCION

Prof. Elda Vargas de Viera  
DIRECTORA

Prof. Lilia Villagómez de Hayes  
SUB-DIRECTORA

Helen Hayes Villagómez  
Prof. Freddy Estremadoiro

REDACTORES

Lic. Mario Medina  
Prof. Sergio Hoyos  
Sr. Rogelio U. Martínez Mendieta  
Centro Cultural Ava Guarani  
Prof. Gladys C. de Claros  
P. José D. Gerónimo  
SAPIRA  
Prof. Guillermo Sejas Galarza  
Prof. Miriam E. de Peñaranda

COLABORADORES

Emiliano Castillo Quema  
DIBUJOS

Arturo Escalante  
FOTOGRAFIA

Gama Publicidad  
PUBLICIDAD

Editora GRAFEX de S. Cruz  
IMPRESION



# EDITORIAL

*Con el transcurrir de los años y la gran cantidad de personas que estuvieron de paso por Camiri, son pocos los testimonios que han quedado de los primeros años y décadas de la vida de nuestro pueblo.*

*En el entendido que, un pueblo sin historia no tiene futuro y está condenado a su desaparición, es que se hace necesario un trabajo fecundo orientado al rescate de nuestro pasado, poco conocido por las nuevas generaciones y casi olvidado por las antiguas.*

*Camiri, la ciudad más joven de todo Bolivia, con un crecimiento acelerado en comparación de otros centros del país, y lento para lo que se merecía luego de todo su aporte a la nación, guarda su riqueza en sus calles y esquinas, edificios y plazas, en la sabiduría de las personas mayores que aún nos acompañan, en gavetas y cajones olvidados conteniendo documentos y escrituras antiguas, en acontecimientos que año tras año fueron haciendo historia y que hoy debemos rescatarlos, ordenarlos y transmitirlos a nuestros hijos. Un esfuerzo aislado para conseguirlo sólo nos llevaría al fracaso provocando un desánimo total.*

*Por ello, el encuentro con nuestro pasado y el rescate de nuestros valores, debe ser un trabajo coordinado, llevado a cabo en armonía y coincidencia de objetivos de todos quienes participen en la cruzada.*

*Desde esta modesta pero querendona de su tierra, Revista "Parapetí", buscaremos promover mesas redondas, foros debates, creación de instituciones históricas y culturales, para que así poco a poco, vayamos escribiendo la HISTORIA DE CAMIRI.*

# HOMENAJE AL MAESTRO

Por : Prof. Lilia Villagómez de Hayes

El calendario Escolar marca y consagra el 6 de junio como un justo homenaje al Maestro Boliviano. Durante la Presidencia del Dr. en Leyes y General Ismael Montes, el 6 de junio de 1.909 fue oficialmente fundada en Sucre la primera institución formadora de maestros. De esta primera Escuela Nacional de Maestros, en 1.911 egresan los primeros alumnos fundadores con sus títulos profesionales. Entre ellos se encuentran don Enrique Finot. Muchos años más tardes (1.959) se crea en la ciudad de Santa Cruz la Escuela Normal que lleva su nombre.

Por Decreto Supremo del 24 de Mayo de 1.924, durante la administración del Dr. Bautista Saavedra, fue declarado el 6 de junio "Día del Maestro". En esta memorable fecha, felicitamos a todos los mentores de la niñez y juventud de nuestra patria.

**Maestro:** eres el guía de la niñez y juventud, en tus manos está la noble tarea de guiar y enseñar, y no olvides jamás los beneficios de tu apostolado, que el mayor caudal que puede ganarse en este mundo es el de las almas que se arrebatan a la ignorancia.

**Maestro:** siéntete orgulloso de ser Maestro, reconoce que tu trabajo es el más alto de todos los trabajos y que ninguna actividad humana es más noble que la de quien tiene a su cargo guiar y modelar la inteligencia humana, y que al entrar a la escuela no lleves a tu mesa de trabajo tus pequeños problemas materiales, piensa que tienes al frente de tí a niños inocentes que solo ven al maestro, al guía, y al ejemplo.

Que Dios te dé la sabiduría de aprender de El cómo enseñar a tus discípulos como El enseñó a todas sus criaturas y por último sé humilde para seguir aprendiendo mientras enseñas, que no te envanezca de que te llamen Maestro sino de ser Maestro.

Felicidades en tu día, que la Patria a puesto en tus manos sus más grandes tesoros cuales son la niñez y la juventud.





# Kuimbae Cheré

Por: Prof. Sergio Hoyos Sánchez

Veamos cuán sabio es un pueblo ignorante. La cultura guaraní, sostenía el equilibrio social con Normas o Leyes que no necesitaron estar impreso en grandes volúmenes, sólo una frase **Kuimbae cheré**", traducido al castellano dice **"hombre soy yó"**, así interpretaban el mandato divino que el ser humano se divide por su sexo en masculino y femenino, macho ó hembra, y hacían el uso del sexo como corresponde. Nunca violaron esa Ley, no existió ni existe entre ellos un "maricón" ó desviado sexual; el guaraní mesquina la cola más que el loro y cuando alguien quiere tocársela éste fortifica el sexo viril diciendo **"Kuimbae cheré"**. Esta Norma ó Ley fue bien comprendida por los karai o patrones de tiempos atrás que lo utilizaron para castigar al camba o al indio como lo llamaran ellos, es así que decían: "méntale enema al camba ese y que se mande mudar, aplicando este castigo **ETNOCIDA** para nuestros nativos, provocaron suicidios y hasta el momento de expirar morían con la palabra en

la boca **Kuimbae cheré**, ó de lo contrario desaparecían para nunca más volver, es decir, se iban a Mbaeporenda (Argentina). Así cuidaron y cuidan la identidad del sexo, mejor dicho cuidan al hombre a ser siempre varón; ellos no conocían el cristianismo o la religión impresa en la Biblia, pero sí intuían que cualquier desviación provocaría un desequilibrio social, y que no es otra cosa que la adquisición del Síndrome del Inmuno Deficiencia Adquirida, SIDA, que es provocada y contagiada por esta enfermedad humana (desviación sexual) que vá en contra del mandato divino de que el hombre debe ser siempre hombre y la mujer siempre mujer.

Amigos, maestros, padres y madres de familia, eviten ustedes que uno de los suyos sea uno más de los miles y miles de enfermos que van a engrosar las filas de los hospitales; vacune a su hijo, alumno o amigo con la medicina de la cultura guaraní, haciéndole repetir la sabia frase de **"Kuimbae cheré"**.

**Librería,  
Papelería  
y Cotillón**

**"LA CARRETERA"**

Atención con material escolar y de cotillón en Gral.  
Av. Santa Cruz Esq. Sgto. Maceda Telf. 2652

# DISTINCION A DOS MAESTROS

Por: Helen Hayes Villagómez

La Profesora Elda Vargas de Viera, y el Prof. César Vacaflor Zurita, fueron distinguidos por la Federación de Trabajadores de la Enseñanza Urbana del Parapetí, en un acto realizado el 6 de junio **Día del Maestro**, en presencia de autoridades locales y todo el docentado de este Distrito, marcando un hito en la historia del magisterio, pues a partir de este año ha quedado instituida la distinción anual a maestros meritorios cuya labor en las aulas y fuera de ellas vá orientada a la formación y educación de niños y jóvenes.



Este homenaje a aquellos docentes cuya labor diaria es ardua y sacrificada, saliendo en la mayoría de veces de las horas pre-establecidas por sus superiores, es una acción justa que ha promovido la Federación de Trabajadores de la Enseñanza Urbana del Parapetí bajo la conducción del Prof. Sócrates Tórrez.

## LOS MAESTROS DISTINGUIDOS DEL 1.990

### **Prof. Elda Vargas de Viera**

Nació en Lagunillas el 15 de agosto de 1.932. Profesora rural, egresada de la Normal "Rafael

Chávez Ortiz" de Portachuelo, departamento de Santa Cruz, con 33 años de labor ininterrumpida en la provincia de Cordillera. Maestra que desde los primeros años de su vida profesional se dedicó a la conservación y divulgación de la cultura en general.

Directora del Colegio Nocturno Intermedio "Franz Tamayo".

Socia Fundadora del Centro Cultural "Ava Guarani" de Camiri, siendo su primer Presidente (1.985-1.987).

Directora de la Casa de la Cultura de la H.Municipalidad de Camiri en los años 1.988-1.989.

Actualmente es Directora de la Revista Cultural "Parapetf".

### **Prof.César Vacaflor Zurita.-**

Nació el 24 de mayo de 1.924,día,mes y años en que el gobierno del Dr.Bautista Saavedra instituyó el "6 de Junio" como "DIA DEL MAESTRO".

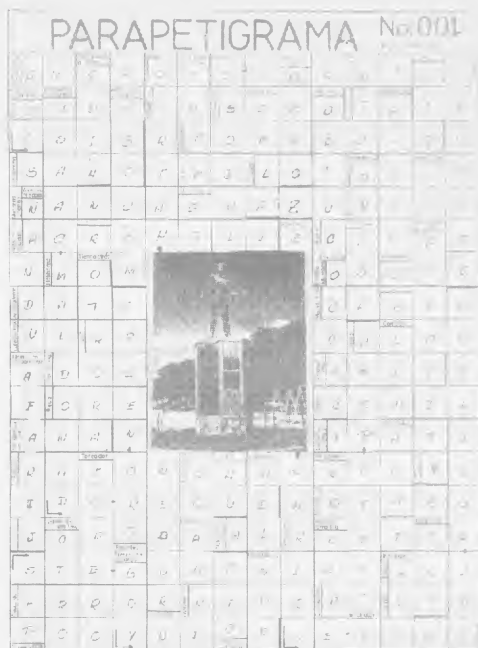
Egresó como Maestro Normalista Rural en 1.942 de la Normal Juan Misael Saracho de Tarija. Se desempeñó como Director de varias escuelas y colegios de los Distritos del Gran Chaco y Parapetf.Trabajó en Sanandita,Pal

mar y Yacuiba; Charagua,Carandaiti,Choreti y Camiri.Tiene 46 años de servicio.

Fue Presidente de Rotary Club de Camiri,y al momento un Past-Presidente activo.Participó de la vida sindical en dos oportunidades. En 1.980,y por invitación del gobierno,se desempeñó como Alcalde Municipal de Camiri.

Fundador del Colegio Nocturno Eduardo Avaroa hoy "Gregorio Reynolds",desempeñándose en la actualidad como Director de la Escuela "Julio Sanjinez".

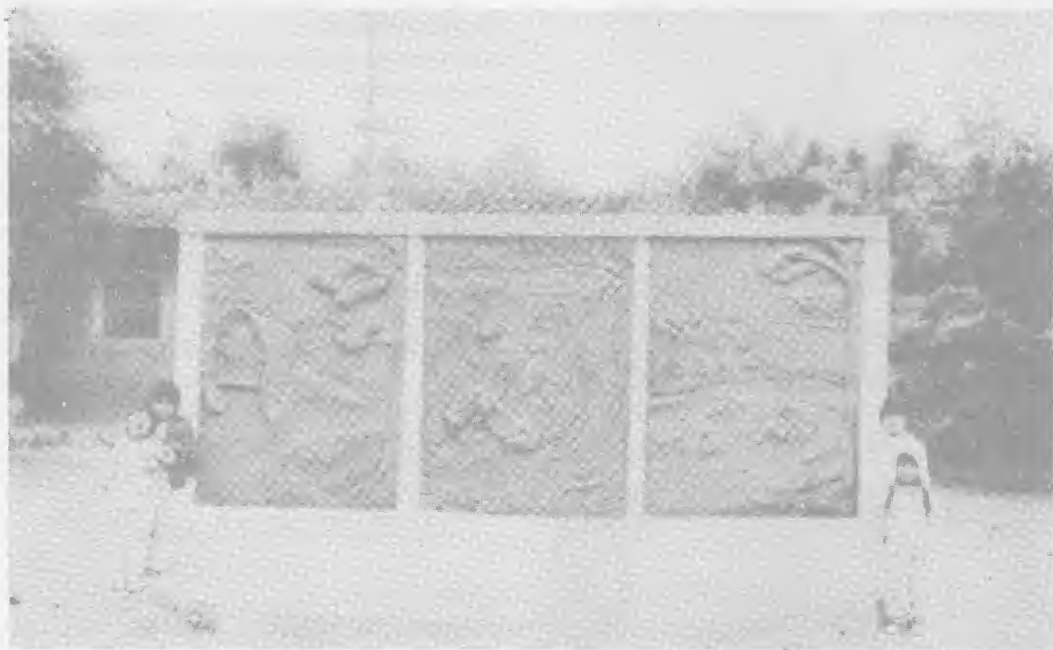
El Prof.César Vacaflor Zurita, desde comienzo de años,es Director del Departamento de Cultura y Turismo de la H.Alcaldía de Camiri.





# EL MURAL DE LA CUÑATAI

Por : Helen Hayes Villagómez



El mural que acompaña al Monumento de la Cuñataí tiene tres motivos, los que identifican plenamente a nuestra región. Este señorial mural

fue diseñado y moldeado por el artista Néstor Ribera a solicitud del Departamento de Equipo Pesado de Y.P.F.B.

Un paisaje oriental, el aire chaqueño y una referencia de la zona circundante a Camiri, transporta a quien aprecia este mural a esta zona chaqueña

enclavada en el departamento de Santa Cruz, donde la actividad petrolera es la más importante y el común denominador de la gran mayoría de los habitantes de Camiri.

La plazuela del Barrio San José "la abra" se convierte poco a poco en un lugar de recreo y turístico, siendo atraídos los visitantes por la imponente Cuñataí y por el mural que habla por sí solo de nuestros ancestros culturales.



El carretón tirado por bueyes, reflejando nuestro espíritu oriental.



El aire del Chaco Boliviano: con la usanza típica, un chaqueño enlazando un toro.



Cruzando el río Parapetí, campesinos se dirigen a Camiri.

## Laboratorio Fotografico a Color **"CAMIRI"**

De José Robles Nájera

- Fotocopias en general, ampliación y reducción
- Fotocopias a distancia (FAXIMIL) Telf. 2346
- Copias de planos en toda dimensión
- Plastificado de todo documento
- Venta de películas

**Calle Oruro # 13 Telf. 2346**

# EXPLORACION, UNA LABOR CASI DESCONOCIDA

Por: Rogelio U. Martinez Mendieta

La iniciación de trabajos que son de cierta embergadura dentro de la Empresa del petróleo, fueron siempre motivo de reunión de camaradería de trabajadores, técnicos, autoridades, etc., más notable cuando se trata del "rompimiento" de un nuevo pozo, pues existe expectativa y el deseo común de que sea fructífero. Ahí están todos los que tendrán a su cargo el que hacer diario. Si el pozo fue bueno tanto mejor, un nuevo festejo, mayores esperanzas y creciente expectativa, pero, en todas estas ocasiones casi siempre un gran ausente: **Exploración -Geología de Suelos.**

Por lo general una gran mayoría ignora -quizá involuntariamente- la importancia de este fundamental sector, pilar para la prospección petrolera, puesto que antes de que se instalen los equipos de perforación en un determinado lugar, ya estuvieron por ahí los grupos de Geología, silensiosos, anónimos, cumpliendo una labor verdaderamente sacrificada, conocida por muy pocos.

Las labores de exploración comienzan con el agrupamiento de personal, la preparación meticulosa para un alejamiento bastante largo de su centro principal y por ende de su hogar; hasta no hace muchos años atrás, estos alejamientos consistían hasta por

cinco o seis largos meses, actualmente ya se les otorgan descansos entre períodos de trabajo mucho más cortos.

El trabajador de Geología es dotado de todo lo necesario: mochila completa, ropa adecuada, la carpa que será su "domicilio", etc. Instalado en cierto lugar dá comienzo a su diario trajín que empieza dependiendo de la época del año a veces a las 3 ó 4 de la madrugada. Previo desayuno y recibido su "tapeque" o "bagallo" para el resto del día y con éste al hombro, se encamina a su rutina diaria: buscar los renglones que la tierra tiene escrita sobre sí misma para informar de sus fallas, formaciones, tipos de roca, etc., que al geólogo, especialista en descubrir e interpretar estos datos, le permitirá determinar si el área en estudio es o no posible productor del ansiado petróleo.

Razones que imponen este tipo de estudio obliga al trabajador de Geología tener que hacer excavaciones, muchas veces tan profundas que son verdaderos socavones, fatigosa labor que se vuelve titánica si tomamos en cuenta que en ocasiones se la debe efectuar en terreno de pétreo roca que la torna poco menos que imposible, sumándose a esto el acompañamiento de mosquitos, ejenes. sabandijas,



tábanos, "cegadera de chojñiris" y más de las veces, totalmente alejados de cualquier fuente de abastecimiento de agua. Tras un frugal almuerzo y estarse todo el día en su labor, regresar exhausto a su campamento en horas cercanas yá a la noche, para despues de un corto y relativo descanso, a la siguiente madrugada, regresar nuevamente a la "brecha". Y así, jalonando a diario, ir avanzando tras el rumbo de antemano señalado, junto a sus "cachivaches" con cocina y todo, en un lento pero continuo caminar hasta llegar cualquier día al final; día buenísimo para todos, puezto que marca el regreso a casa y el inicio de un merecido descanso.

Poco despues, todo será un simple recuerdo, anécdotas que cuando uno comparte con estos trabajadores y escucha la conversación que gira en derredor de lo que cada uno de ellos hace en su laborioso afán, y de sus vivencias allá en las sendas, montes, serranías y quebradas, parece tan simple, sencillo y normal que para comprender todo cuanto comentan, hace falta o haber vivido o por lo menos haberlo visto.

Geología de suelos, Exploración de Campo, base primordial de lo que podrá ser más allá un gran campo productor, es de por sí la piedra angular de un próximo gran edificio.

Pocos son los que se dan cuenta exacta hacia dónde van estos grupos al verlos partir en sus movildades, en medio de todas sus "ñañacas". Exploración-Geología, sector de labor importantísima y dura de verdad.

## RESTAURANT "POGGI"

*Tradición de la  
buena mesa*

Calle Comercio Esq. Bush

## LA IMAGEN INCONFUNDIBLE



DOS ANTENAS COLMANDO LA  
ESPECTATIVA DEL MUNDIAL  
**ITALIA 90**

# COTOTO

Por : SAPIRA

No había visto nada ni a nadie que se pareciera a Cototo. Una mezcla de gringo con guaraní, infinitamente más guaraní.

Vivía a la sombra de unos algarobos. Su pahuichi de paja dejaba pasar la lluvia y el sol; aunque a él poco o nada le importaba. Dormía en una vieja hamaca debajo de cualquier árbol y sus hábitos personales eran de lo más pintoresco. Le gustaba particularmente el charque de zorro y los gusanos blancos y gordos de los troncos secos de los árboles. Cuando quería hacer sus necesidades se iba al monte con un azadón para cavar previamente "para no dejar rastro".

Y no dormía en su pahuichi "por seguridad", o simplemente porque era más placentero dormir bajo las estrellas, eso

cuando de noche dormía, ya que al tener el sustento en los animales y las plantas, poco o nada le importaba lo demás.

Tenía su cántaro de miel todo el año, con el que endulzaba la yerba del desayuno acompañado de chinvikuas todo los días. Era "tigre" para hacer alfeñiques que llevaba en un lado de su aporoca, ya que en el otro lado tenía güiti con carne asada de monte.

Especial el hombre, infinitamente cambia, tiraba al monte en

todo momento. Todo el personal creía que el caray estaba loco, y en esencia eso parecía, pero no era así.

Cototo a nadie tenía, y por tanto sus conclusiones eran que no tenía que dejar nada a nadie. Entonces, para qué trabajar?



## ***Dra. Clara Céspedes de Anzaldo:*** **Vice-Presidente de la Junta Municipal de Camiri**

**Por: Helen Hayes Villagómez**

La Dra. Clara Céspedes de Anzaldo, doctora en leyes y egresada de la Facultad de Derecho de la Universidad San Francisco Xavier de Chuquisaca, se desempeña actualmente como Vice-Presidente de la H. Junta Municipal de Camiri, como resultado de su candidatura a segundo Municipio por el M.N.R. en las elecciones municipales realizadas el 3 de diciembre pasado.

La Dra. Céspedes de Anzaldo, natural de Camiri, vivía en la calle Oruro frente a las oficinas del L.A.B. en la casa de su abuela Sra. Clara Vda. de Rubio por los años 60.

"Salí de niña, guardaba cierta añoranza por Camiri", señaló durante la entrevista, haciendo notar que su regreso no significó ninguna carga social para la comunidad, pues contaba con una renta por bienes existentes en Santa Cruz.

El 1.987, la Dra. Céspedes de Anzaldo fue Asesora Legal de la Caja Petrolera, y ganando un concurso de méritos pasó a desempeñar similares funciones en la Oficina Provincial de COR-DECRUZ hasta el 1989. Actualmente se desempeña como Asesora Legal de COTECA, gracias a un



concurso de méritos, volcando también sus conocimientos en favor de la H. Comuna como Vice-Presidente de la H. Junta Municipal.

Madre de dos niñas, Fabiola de 9 años y Lourdes Andrea de uno, Clara Céspedes de Anzaldo afirma que: "es importante que el amor por Camiri avance un poco más del mero enunciado, y se convierta en un verdadero apostolado", añadiendo que todos los camireños debemos trabajar sin envidias, discordias y con más unión en torno de los objetivos comunes.



# CANCION A UNA VERDAD

Por : Prof. Freddy Estremadoiro

(Dedicatoria a todos los maestros interinos que participan del Curso Móvil de Profesionalización Docente)

El sol saldría ésta mañana, bajaría las cordilleras que custodian la Capital del Oro Negro. A la actividad de ésta se vería aumentada el gran número de maestros, llegados desde los distintos confines de la Gran Provincia a Camiri; Camiri la antigua Isipoty, llamada La Bomba por los primeros gringos y paisanos que dejaron sus raíces en el árbol de sus hijos. El sol sería testigo y el pueblo también.

Este día pasaría a la memoria de la historia, se sumaría como otro pilar de roble al desarrollo de la Gran Provincia Cordillera. El acto fue sencillo pero grandioso. En éste lugar de la Patria se daba inicio a la profesionalización de trabajadores de la Educación con la Normal Móvil "Enrique Finot". Sin grandes discursos, sin champaña, ni orquestas, el sol desde lo alto contemplaba alborozado. De este modo se cumplía el más grande de los deberes instituidos por los Padres de la Patria "**La Educación es la más alta función del Estado**".

Allí estábamos todos, habíamos acortado las distancias rurales con el fin de llegar al toque de

campana. Fuimos muchos al inicio, tantos que parecía mentira. Todos pertenecientes a esa gran mayoría de trabajadores de la Educación, que diseminados en todos los rincones rurales de la Provincia, y de las fronteras, siembran la Patria de Luján, Amarillo y verde.

Así asistimos, buscando nuevas alternativas a nuestras inquietudes; día a día, noche a noche, para actualizarnos de conceptos e investigaciones. Queriendo encontrar la puerta grande del conocimiento, y enriquecer nuestro vagaje ya olvidado de autodidactas. Despoja el individualismo, revistiendo el principio de compañerismo, fortaleciendonos codo a codo, alimentando la muralla que más tarde nos haría resistir los embates de los necios, las espinas de las intrigas y los torrentes de mentiras que no pudieron roer nuestro cimiento, sostenido por nuestras manos; \*el futuro que nos espera alumbrando el horizonte de niños, ondeando la Bandera del hombre nuevo, que ya deja de ser futuro para ser presente.

De este modo asistimos,

junto a nuestros maestros guías, entrelazando la Amistad con Deber; la responsabilidad con el cumplimiento, y el único objetivo de llegar juntos hasta el final de la jornada. En este trayecto: la pereza, el desaliento nos visitó muchas veces, llevándose a algunos distraídos que dormitaban esperando ver "caer las peras del olmo" y oír "el cantar de sirenas". Así, poco a poco se fue cerniendo aquel grupo humano esa natural acción "del río que desafia al viento en la playa".

Pero fueron más las alegrías que las penas, el sacrificio fue premiado con el conocimiento que siempre llevaremos en las alforjas de sabiduría, para transmitirlos a los cuatro vientos y sembrarlo en las cementeras de los niños, a lo largo y ancho de la Provincia Cordillera.

Esta gran familia que cumplió un ciclo, un paso más en sus

objetivos, se levanta en lo alto con la frente altiva, y la mirada firme en el mañana que ya empieza hoy.

Nuestros agradecimientos eternos a nuestros Maestros Guías Apóstoles del conocimiento, que sacrificando sus horas de descanso nos alentaron con su sabiduría y su amistad. Sus nombres ya están escritos en los ideales de ésta historia nueva, forjada contra la tormenta de la ignorancia y el asombro de los necios. Esta llama escrita por Enrique Finot, Elisardo Pérez, Enrique Quintela Taborga y otros, guiará nuestros pasos a través de nuestra entrega cotidiana a la niñez; nos alimentará para crecer y volver a recomenzar todos juntos, en los pasos de otro ciclo y llegar al final del objetivo.

El reto ya está dado, el árbol de la Ciencia Educativa dió fruto; el pueblo fue testigo, el pueblo también; pronto volveremos a juntar nuestras manos nuevamente trayendo nutrientes para regar las raíces de la nueva generación, de la nueva Educación. Regresaremos engrandecidos, resplandecientes cuando el deber nos llame para actualizarnos de conocimientos. Seremos los mismos ó talves no, bajo este sol que nos dá vida y este pueblo que nos cobija y merece mucho más. Ese día estaremos esperando Maestros Guías y Alumnos Maestros.



# UNA ESCUELA LLAMADA "JOSE MANUEL APONTE"

Por: Prof.Lilia Villagómez de Hayes



En nuestra ciudad existe una escuela llamada José Manuel Aponte, y que este mes está de aniversario. Fue fundada el 6 de mayo de 1.953 por el Prof. Alfredo Ibañez Franco. Al año siguiente, la empresa estatal del petróleo, Y.P.F.B., se hizo cargo de la misma para la educación de los hijos de sus trabajadores. Los responsables de esta obra social fueron: el Ing. Guillermo Mariaca como Gerente General, el Ing. Alfonso Romero como Superintendente del Distrito, y el Sr. Carlos Ostensaken como Administrador en Camiri.

Esta Escuela empezó a funcionar con cuatro cursos de la

enseñanza básica y un curso de kinder, con un total de 248 alumnos, bajo la guía de nueve meritorias maestras, que con su trabajo abnegado y silencioso supieron prestigiarla y hacer de ella un verdadero templo del saber. Actualmente cuenta con 920 alumnos, distribuidos en dos ciclos, básico e intermedio, teniendo como Director al Prof. Ciprián Ferrufino, colaborado por un selecto cuerpo de maestros que trabajan en forma eficiente y disciplinado en bien de los hijos de los trabajadores petroleros.

La Escuela José Manuel Aponte se ha convertido en uno de los mejores establecimientos educati-



vos de la ciudad, bajo la dependencia económica y administrativa de Y.P.F.B., técnica y pedagógicamente del Ministerio de Educación, contando con la supervisión de dos autoridades educativas dependientes de la empresa.

El aniversario de la Escuela Aponte se lo recuerda el 9 de junio, debido a que en esta fecha, y con motivo de cumplir sus Bodas de Plata, recibió del Ministerio de Educación la Condecoración Nacional de la Gran Orden Boliviana de la Educación en el Grado de Oficial. Se ha convertido en la "escuela madre" de los establecimientos de Y.P.F.B., ya que de ella nacieron el Kinder "21 de diciembre", la escuela de niñas "Héroes del Chaco" y el Colegio "Abel Iturralde".

Esta escuela lleva con orgullo el nombre del Dr. José Manuel Aponte, como homenaje a un hombre que nació el 21 de marzo de 1864 y fue digno hijo de Cordillera. De profesión abogado, brillante periodista y fecundo investigador de nuestro pasado. Al poco tiempo de graduarse de abogado ejerció las funciones de Secretario de la Prefectura y Juez de Partido de Potosí, prestando ambos cargos con su honestidad y talento. Prestó valiosos servicios al país desde distintas situaciones.

Participó en la Guerra del Acre en 1901, y como actor principal de la misma escribió el

bien documentado libro "La revolución del Acre". En su permanencia en La Paz escribió "La batalla de Ingavi", pero donde dió vuelo a su fantasía y demostró su capacidad como escritor, fue en la obra "Tradiciones Bolivianas".

En la personalidad del Dr. Aponte había señorío, bondad ingénita y un alma cultivada en las bellas enseñanzas de los clásicos varones de la antigua Grecia.

En pleno vigor de sus facultades intelectuales, el Dr. Aponte pasó a la eternidad el 22 de mayo de 1919 a los 55 años de edad.

Como justo reconocimiento a uno de los más grandes hombres de nuestra tierra, esta escuela de Y.P.F.B. lleva su nombre: "José Manuel Aponte".



Salón de Peinados  
**"REVLON"**

**TRADICION  
EN BELLEZA**

Atención integral  
para ambos sexos  
Calle Comercio casi Esq.  
Tte. Cnl. Sánchez

# 55 AÑOS DE LA GUERRA DEL CHACO

Por: Helen Hayes Villagómez

12 de junio de 1.935, con la mediación del Grupo de Neutrales, Bolivia y Paraguay firman el cese de hostilidades. En el campo de batalla las fuerzas bolivianas contenían el avance enemigo. Las tropas paraguayas debilitaban la ofensiva, y lejos de sus centros de abastecimiento se veían desprovistas de víveres y municiones. La lucha se asentó a lo largo del río Parapetí.

Las tropas bolivianas se encontraban en la margen norte del río y las paraguayas en el lado sur. La época de lluvia de

los últimos meses de la guerra fue un factor importante para que ambos bandos se mantuvieran en sus posiciones y no pudieran seguir avanzando.

Las fuerzas paraguayas debilitadas, encontrándose lejos de Asunción y de otros centros de operaciones, casi sin víveres ni municiones, habían logrado cruzar a la margen norte del río Parapetí por la zona del Izozog, lo que les permitió tomar la localidad de Charagua con una breve estancia: del 14 al 21 de abril, día en que soldados



*Ex-combatientes en la plaza "12 de Julio"*

bolivianos comprobaron que se habían retirado. El avance de las fuerzas del Gral. Guillen y las tropas de la VII División que, rumbo al sur se esforzaban por cortarles el paso, hicieron que los jefes paraguayos decidieran su inmediata retirada antes de encontrarse cercados y caer prisioneros.

Este hecho fue un signo de la debilidad en que caía el ejército paraguayo, sumándose a la contraofensiva del Gral. Bernardino Bilbao Rioja durante la resistencia en Villa Montes. También se había registrado la resistencia en el angosto de Itiyuro por la Muela del Diablo, la defensa de Laguna Camatindi a cargo del Cnl. Demetrio Ramos, y muchas otras pequeñas victorias.

El Ejército Boliviano, amparado en la naturaleza y en los factores climatológicos, sumados a la debilidad del ejército paraguayo, estaba seguro de mantener su posición y en breve derrotar al enemigo.

Un día de verdadero regocijo para las tropas fue el 14 de junio de 1935 luego que conocieran que la guerra había concluido. Los soldados desconocían las condiciones en que se firmó el cese de hostilidades con el Paraguay, nunca supieron sobre las conversaciones diplomáticas, solo años más tarde conocerían la verdad.

El acuerdo suscrito entre Bolivia y Paraguay, trajo desesperanza y descontentos en los jefes y oficiales militares, quienes tenían la certeza que en breve destruirían al ejército paraguayo.

A 55 años de perdida la guerra del Chaco, surgen preguntas sobre el destino que tuvo esta zona petrolera que ansió para sí el Paraguay.

El Chaco Boliviano, lo que quedó de nuestro Chaco Boreal, golpeó la conciencia, el orgullo y la dignidad de los gobernantes pasados, quienes cerrando sus ojos a la realidad como queriendo olvidar o borrar con ello la pésima actuación en las negociaciones con el Grupo de Neutrales, solo se sirvieron de esta tierra extrayendo su riqueza petrolífera, castigándola aún más con el olvido e indiferencia, condenando año tras año a cada uno de sus pueblos a la postración y desaparición.

Pero el Chaco Boliviano no está muerto. Herido ha comenzado a levantarse, y a través de las voces de las nuevas generaciones, con sangre de ex-combatientes en sus venas, clama por justicia.

El esfuerzo y sacrificio de nuestros padres y abuelos en la guerra del Chaco no ha sido en vano. **La hora del resurgimiento del Chaco Boliviano se acerca.**



# LOS SOLDADOS DE ORGULLO DE HABER





AYER, CONSERVANEL  
SERVIDO A LA PATRIA

SU ESFUERZO  
Y SACRIFICIO  
NO HA SIDO  
EN VANO, LA HORA  
DEL RESURGIMIENTO  
DEL CHACO  
BOLIVIANO SE ACERCA



# EL CANDU HUASU O CALDO DE HUASU -URINA



Por: Prof. Gladys C. de Claros

## PREPARACION.-

Asar la carne sobre brazas o a estilo pacumuto. Asar los ajíes en rescoldo más que tibio, largar la carne asada al agua hirviendo previamente sasonada, largar los ajíes enteros. Dejar cocinar hasta que la carne esté blanda.

## INGREDIENTES.

(Porción para 4 platos)

1 kilo de espinazo de huasu urina  
6 bainas de ají colorado  
sal a gusto

Generalmente este sabroso plato al natural se sirve acompañado de arivivi verde y molido con pito, (maíz molido previamente tostado) con güiti, harina retostada.



## Taller "ROBLES"

De Hugo Robles

SOLDADURA ELECTRICA Y AUTOGENA

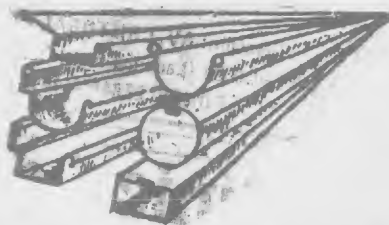
REPARAMOS: Muebles y cocinas,  
catres metálicos, hornos a gas.

HACEMOS: Canaletas, escaleras, verjas, protectores  
para ventanas.

TRABAJOS EN GENERAL

Av. Petrolera Esq.

René Moren s/n





# EL TURNO QUE NUNCA LLEGO

Por: Rogelio U. Martinez Mendieta

En la madrugada del 27 de octubre de 1.959, sonaron varios despertadores en hogares de trabajadores que acuciados por el artefacto mecánico saltaron de la cama para acudir a sus labores allá en los pozos y bate-rías. Tres de la mañana y llovía a cántaros, momento nada agradable para levantarse y dejar el calor íntimo del lecho hogareño. Pero la responsabilidad de cumplir con el trabajo estaba por encima de todo, las incomodidades no contaban. Unos estirones, un bostezo y a buscar ropa adecuada, y un "nos vemos a las doce" dicho a la pareja, fue todo. Ya afuera, a los resbalones y sorteando los baches de la calle llegaron hasta la Portería de Yacimientos, lugar obligado de reunión y punto de partida de los diferentes grupos llamados "turnos" que abordando sus respectivas movilidades irían a sus centros de actividad.

El camión conducido por don Arnold Parada fue el último en partir porque alguien hizo notar la falta de uno de los trabajadores .....Walter Roca, ayudante de pozo. Todos los demás estaban. Esperaron un corto tiempo, el de tolerancia para estos casos y al ver que Roca no asomaba por ningún lado partieron rumbo al pozo donde otro grupo, el saliente,

cansado, mojado y aterido de frío, ansiaba regresar a casa.

La lluvia no cesaba y en la mesa de los porteros el teléfono comenzó a repiquetear su timbre insistentemente; alguien preguntaba desde el otro lado de la línea si los turnos ya habían partido, a lo que contestaron que hacía más de media hora lo habían hecho. La lluvia no daba muestras de amainar un poco o cesar del todo. Algunas de las movilidades que habían partido llevando personal a diferentes puntos ya estaban de regreso y el teléfono sonó muchas veces, la gente del pozo que preguntaba, porqué no llegaba el camión conducido por don Arnold Parada. Los porteros preguntaron a los conductores que regresaron si no lo vieron plantado o encunetado, pero ninguno vió nada, comenzando la incertidumbre y la incógnita: qué le pudo haber pasado al camión? Pensar en que pudo haber tomado otro camino, era imposible: el de subida era el único. A través del teléfono preguntas ansiosas que recibían las mismas respuestas: nadie sabía qué le pasó al turno que llevaba don Arnold Parada.

El día aclaró temprano, el pito sonó anunciando hora de

labores para el resto del personal y la noticia de que se tenía perdido un turno completo con más su movilidad se comentaba en toda oficina, sección, taller. Las conjeturas eran variadas.

Por fin la lluvia calmó y los estragos que ocasionó saltaron a la vista, la quebrada Cauquehuazú rugía saturada al tope arrastrando pedregones, palos, lodo, basura, de todo en su carrera desenfrenada hacia el río Parapetí.

La suerte corrida por aquel grupo seguía en misterio, hasta que alguien notó en la ya sosegada quebrada, cerca de su salida al río, el chasis todo retorcido de un camión. De inmediato se formaron grupos de investigación y rescate. Ya no habían dudas. Los cinco infortunados del turno fueron arrastrados por la quebrada donde las cuadrillas de rescate centraron su búsqueda.

El primer cuerpo todo maltrecho, horriblemente magullado en ser encontrado a la altura del puente de los Evangelistas, fue el del trabajador Agapito Mesa; faltaban aún cuatro de ellos.

Arriba, rumbo a los pozos existe un bateón que es paso obligado sobre la quebrada, muy estrecho en curva con gran pendiente, y, hacia la orilla un salto profundo; cuando se carga en época de lluvias esta parte corre por todo el ancho del camino. Es en este lugar, donde nadie puede decir exactamente qué pasó en aquella fatídica mañana de lluvia.

La quebrada arrastró tanta piedra, palizada, lodo, troncos, todo esto quedando atrabapado un poco más abajo del bateón, formando con ellos una especie de poza con el agua detenida. Un campesino, queriendo aprovecharse de la palizada para su leña, al acercarse a esta ramazón advirtió con enorme sorpresa los cuerpos de tres hombres. Asustado dió parte a las autoridades de Yacimientos quienes de inmediato levantaron los cadáveres de Andrés Tejerina, Marcial Suárez y Martín Uriona, faltando aún el chofer don Arnold Parada.

Entre el gentío que acompañaba el cortejo fúnebre de los cuatro trabajadores, iba atrás uno, abstraído y ensimismado en sus pensamientos, derramando lágrimas sinceras por la pérdida de sus compañeros de Trabajo. Era Walter Roca, que aquella mañana llegó con dos o tres minutos de retraso, alcanzando aún a ver el stop del camión que se perdía por la Avenida Petrolera. Uno de los porteros le había dicho que lo esperaron lo suficiente y reclamándole porque no se había apurado un poco más. Pregunta sin respuesta, pues solo el destino conocía los motivos del porque ellos sí y él no.

Casi a las dos semanas de la tragedia el cuerpo de don Arnold Parada fue encontrado en las cercanías de Pipi. Totalmente destrozado desvirtuando así una serie de comentarios y conjeturas que se tejieron por su desaparición.

ción.

El turno que nunca llegó a destino, permanece silenciosamente en el recuerdo de quienes vivieron la tragedia, pasando a formar parte de uno de los capítulos de sangre escrito en este girón patrio por la industria petrolera.

## **FRIAL "SANTA RITA"**

De Juana Garnica

**EN SU MESA SOLO LO MEJOR**

Venta de carne de res de primera, también carne seleccionada de chancho.

**SE ATIENDEN PEDIDOS**

**Av. Petrolera Esq. René Moreno # 339**

## **METALURGIA**



## **"CAMIRI"**

Soldadura eléctrica y autógena  
Trabajos de tin-glado,  
Hornos, Verjas, Cocinas, Protectores etc.

### **TRABAJO EN GENERAL**

Soldadura automotriz y agropecuaria  
**Calle René Moreno entre Bolívar y Santa Cruz**

Visítenos y se  
convencerá de  
nuestra calidad,  
garatía y eficiencia.



## **DIRECTORIO LIGA DEPORTIVA DE Y.P.F.B.**



### *Presidente*

Sr. César Díaz

### *Vicepresidente*

Sr. Antenor Céspedes

### *Secretario Gral.*

Sr. René Daza

### *Secretario de Deportes*

Sr. Gualberto Mendoza

### *Secretario de Hacienda*

Sr. Meguel Rojas

### *Vocal 1º*

Sr. Fernando Tórrez

### *Vocal 2º*

Sr. Edgar Moreno

**PRESENTE EN EL DEPORTE CAMIREÑO**



# ORIGENES DEL RIO PARAPETI - 2

**Por: Prof. Elda Vargas de Viera**

Ingresa a Camiri rodeando la ciudad. Cumpliendo uno y mil menesteres continúa su recorrido hacia el sud, recibiendo muy cerca las aguas de la quebrada Cauquehuazu cuando ésta se halla con turbión. Siempre en la misma dirección y un poco más abajo recibe las aguas de la quebrada de Guairuy pasando por la comunidad de Güirarapo.

Haciendo el mismo recorrido, pero estrechándose hacia el este, recibe las aguas de la quebrada de Taquiperenda, llegando hasta Ytiyuro. En este lugar se precipitan algunas quebraditas de la zotalera uniéndose a la quebrada de Parirenda, punta de quebradas en Pipi, sale a su paso con toda mansedumbre la quebrada de Avatiogüe; a esta altura el río muestra una dirección opuesta y haciendo un pequeño recodo recibe las aguas de Rodeo y Puerto Sauces con cauce permanente.

Dirigiéndose ya hacia el Norte recibe las aguas de la quebrada de Caratindi e Itapu, estas quebradas resultan de los pequeños bañados que en tiempo de lluvia vienen de las cercanías de Eyti, siguiendo su curso está

Okitas y la quebrada de Itayu.

Al pasar por la zona de San Antonio del Parapetí, presenta un escurrimiento de 1.455 metros

con un perímetro mojado de 263 metros, mostrando una velocidad de 4.04 metros.

Al ingresar a la comunidad de Nancazorro empalma con la quebrada de San Antonio y San Francisco, dirigiéndose un poco al este. Recoje las aguas de la quebrada de Timboi, que son drenajes temporales, e ingresan a su paso las quebradas de Charagua, Icuati, San Lorenzo y Saipurú. Llegando a este lugar el río presenta una pequeña sequedad y un notado cansancio especialmente en tiempo de seca propinado por la misma naturaleza recorriendo algunos kilómetros ya en dirección norte, desplayándose en inmensos arenales ávaros por su propia consistencia en el Isossoc insumiéndose a profundidades insospechables.

En este punto se pierden totalmente las aguas del río Parapetí.

**Continúa próxima edición**

# LA GUERRA QUE BOLIVIA Y PARAGUAY PERDIERON

Por: Prof.Dora Montero de Barba  
del Centro Cultural Ava Guaraní

Entre los años 1.932 y 1.935, se desató una cruenta guerra en el centro de Sud América. Bolivia y Paraguay, tal vez los países más pobres del mundo, estuvieron dotados de los armamentos más modernos de esa época, se enfrascaron en una lucha en la que se perdieron 70.000 hombres de ambos países. Cuando la guerra terminó quedaron debiendo 353 millones de dolares hecho que los empobreció más aún, quedando así nuestra Patria Bolivia y el Paraguay como tumultos de ensueños, cementerios de esperanzas de los que montan guardia y esperan por justicia.

La guerra del Chaco terminó en junio de 1.935, con la victoria para el Paraguay, más ¿fué en verdad una victoria? Bolivia y Paraguay perdieron la guerra del Chaco. El gran vencedor fue la Standard Oil, empresa extranjera que además de conseguir el petróleo boliviano para su explotación impuso al Paraguay un contrato en el que deja el Chaco hasta el próximo siglo para las exploraciones y explotaciones petrolíferas.

Esta guerra es uno de los

más claros ejemplos del saqueo

Nuestro país no solo perdió territorio, dinero, expectativas de progreso en la región que sirvió de escenario para los enfrentamientos armados; esta guerra también hirió profundamente a la Nación Guaraní, la que compuso casi un 80% de la tropa boliviana, guaraníes que no sentían amor por su patria porque de ella no recibió más que desprecio de los que se adueñaban del poder, y las deserciones y suicidios eran frecuentes.

Aún existen testigos de los miles de hombres Ava Guaraní que poblaban estas zonas, que fueron acusados de traición y fusilados, ellos no sabían quien los juzgaba, si el Paraguay o Bolivia, pero la verdad es que murieron por una patria que no conocían y por un conflicto que para ellos era extraño.

A 55 años de concluida la guerra del Chaco, nos preguntamos ¿porqué hasta hoy el mayor conflicto de la historia latinoamericana permanece incuestionable, y no se responsabiliza a los verdaderos culpables de tanto desastre y tantas muertes?

# EL PUENTE VIEJO

Por: Prof. Elda Vargas de Viera

Luego que la Standar Oil descubriera petróleo el 1.929 en el cerro Sararenda, surgieron comerciantes que desde el interior del país traían sus mercancías, siendo muy dificultoso el ingreso a Camiri por el río Parapetí, principalmente en las épocas de lluvia que imposibilitaba su paso. De esta manera los carros -que

así se llamaban por aquel tiempo-, tenían que esperar preferentemente la época de invierno para poder vadear sin contratiempos.

**LA CHALANA SANCHEZ.-** Ya en el año 1.934, en plena guerra con el Paraguay, el Gral. Julio Sanjinez, Director de Etapas, estableció sus instalaciones en Choreti conocidas como "Intenden-





cia de Guerra", "Arsenal", "Zona de abastecimiento", etc., iniciando relaciones con la Standard Oil para la atención en las operaciones de campaña. Para mejorar el transporte de municiones, y víveres para los diferentes fortines diseminados en todo el Chaco, decidió construir una chalana que resistiera el peso de un carro con carga moderada. La construcción de la chalana fue a base de turiles engrampados entre sí en dos hileras, con un ligero maderamen al centro que permitía la flotación de la precaria embarcación, la que era sujeta por cables y manejada desde las orillas por los soldados. Se la llamó "**Chalana Sánchez**", porque así apellidaba el hombre que supe-  
stamente fue contratado para su construcción.

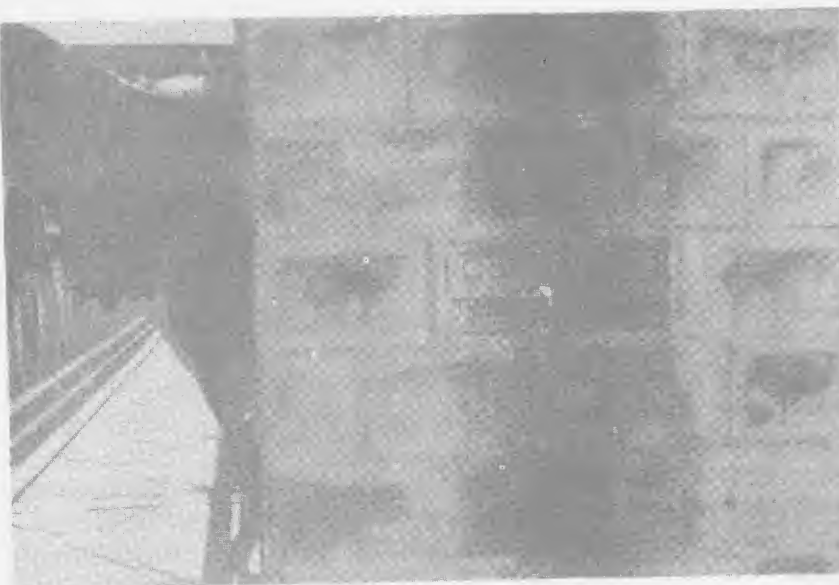
La ubicación de dicho embarcadero era justamente donde se encuentran las viejas construcciones donde funcionó el primer Hospital Militar de Choreti, y que hoy son viviendas de los Sub-Oficiales del Grupo Avaroa.

**LA OROYA.-** La necesidad crecía, y el transporte casero pronto fue insuficiente, por lo que esta autoridad militar buscó un ingeniero para que construyera otro medio de transporte. Contando con la autorización del Tcnl. Scott, se construyó la "Oroya", un "vehículo peatón" que consistía en un canasto de fierro que era manejado por pequeños motores a los extremos. Tenía capacidad para 5 a 6 personas.

**EL PUENTE COLGANTE.-** El hallazgo de más pozos petrolíferos en "La Bomba", continuaba atrayendo a gentes de diferentes lugares, haciéndose más necesario un puente sobre el río Parapetí. Surge una nueva iniciativa del Gral. Sanjinez, quien acompañado de otras personas realizó algunos trámites en el gobierno, invitando posteriormente al Ing. Jorge Méndez Baya para que construya un puente colgante para solucionar definitivamente el transporte entre Choreti y Camiri. El **Puente Colgante** fue ubicado más al poniente de la Oroya, construido en plena campaña. Las inscripciones aún son visibles en la placa que data de esos años.

Con el servicio del puente colgante aumentó la afluencia de comerciantes, fleteros y otros motorizados o a lomo de bestia, dando lugar a la eclosión de nuevas actividades tanto en el hombre civil como en el Ejército, especialmente la "columna Vergara", compuesta de una veintena de carros que iban y venían transportando víveres y tropas a todos los fortines que aún se encontraban en la zona del Chaco esperando órdenes de post-guerra.

Por otra parte se amplió la comercialización de gasolina, especialmente con el departamento de Chuquisaca y Santa Cruz. Mientras esto ocurría el pueblo crecía, resultando escaso este nuevo servicio, ya que la parte más neurálgica era el trasbordo



*En el gráfico se logra apreciar las inscripciones que datan del 1935: "Construido por la Dirección General de Etapas", e "Ing. Jorge Méndez Baya".*

de carga, teniendo que llevar en cada pasada 5 a 6 turriles y en otros casos permitiendo el changuero a muchachos que llevaban rodando los turriles de una banda a otra.

Al producirse la nacionalización de la Standar Oil el 1.937, creándose Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, se multiplica el comercio y para evitar este trasbordo que ocasionaba el río, en forma silenciosa las nuevas autoridades de la floreciente empresa, decidieron construir un oleoducto desde el campamento hasta la Misión de San Miguel de Membirai ubicada en la margen de Choretí, disponiendo para ello de una batería de almacenamiento.

Esta noticia, pese a su cautela, pronto corrió de boca en boca, ocasionando serias manifestaciones entre los pobladores, ya que era

amenazante para la supervivencia de los mismos por el ingreso de productos alimenticios y de otra índole a través de los carros.

#### EL PUENTE METALICO.-El año 1.943

el Gral. Julio Sanjinez, en su calidad de Ministro de Obras Públicas, y conocedor que el problema del puente persistía y se agudizaba ante el crecimiento de la población, envió de la ciudad de La Paz una comisión para gestionar ante la Misión Alemana la cantidad necesaria de fierros para la

construcción de un puente metálico. Las gestiones fueron exitosas, y el Ing. W. Muller, construyó el **Puente Metálico**, utilizando para ello las cuatro torres del puente colgante.

#### EL PUENTE VIEJO Y EL PUENTE NUEVO.-Con el sorprendente

progreso y adelanto del pueblo, el puente metálico pronto llegó a ser insuficiente para atender las necesidades de transporte de vehículos de gran capacidad, convirtiéndose en el **"Puente Viejo"** después que, en 1.972, durante el gobierno del Gral. Hugo Bánzerse construye un **Puente Nuevo** de doble vía, y que el 1987 fue denominado **"Puente Topater"**.

Como todo héroe pasada su gloria, el **Puente Viejo** comenzó a llevar una vida de soledad, intransitable por faltarle algunas tablas, se convirtió en albergue de murciélagos y petos que lo tomaron como casa propia.

### **RECONSTRUCCION DEL PUENTE VIEJO**

.-Pero no todo es pena sobre pena y olvido de nuestro pasado. En un acto moderado pero de gran importancia, el 29 de mayo, la Oficina Provincial

de CORDECRUZ, inauguró la **"Reconstrucción del Puente Viejo"**, trabajos que fueron posibles con el aporte de 11.500.-Bs. obtenidos del Fondo Social de Emergencia. **"El Puente Viejo** es toda una leyenda, y debe ser conservado de generación en generación", dijo el Lic. Mario Medina, Jefe de CORDECRUZ-Cordillera, durante la inauguración de las obras.

El **"Puente Viejo"**, hoy ya remozado, -es una reliquia aún ignorada por nuestras autoridades. Sin embargo, nunca es tarde para reconocer nuestros valores, recordar nuestra historia, y otorgarles el lugar que les corresponde perpetuándolos a través del tiempo.

**EL "PUENTE VIEJO", ES UN MONUMENTO AUN NO DECLARADO.**

----Fuente de referencia: Notable ciudadano **Don Pastor Santelices**.



*Ejecutivos de CORDECRUZ, con vecinos de Choretí durante la inauguración de la refacción del Puente Viejo.*



# Don Pastor Santelices

Por : Prof.Lilia Villagómez de Hayes

Pastor Santelices, hombre sencillo de esta ciudad, tiene en sus archivos todo el acontecer de Camiri representado en fotografías, documentos y diferentes recuerdos de cada hecho histórico o social. Nació en Sucre, estudió el bachillerato en el Colegio Junín de esa ciudad. Luego comenzó sus estudios universitarios en la Facultad de Derecho de la Universidad San Francisco Xavier de Chuquisaca; por razones familiares concluyó sus estudios en la Universidad Tomás Frías de Potosí, graduándose de Licenciado en Leyes en el año 1.931.

Participó en la Guerra del Chaco en el año 1.932 en la administración y manejo de la documentación hasta el 1934; continuó trabajando en el Ministerio de Guerra, siendo movilizad después - al Destacamento 338 hasta el cese de hostilidades en el año 1.935. Posterior a ello se encargó de la confección de las Libretas para todos los soldados desmovilizados.

Concluida la guerra con el Paraguay, tuvo la delicada misión de inaugurar las oficinas de la Contraloría en Cuevo, las que al poco tiempo fueron trasladadas a Camiri con el nombre de "Pagaduría de guerra".



Don Pastor Santelices, vive en Camiri desde el 1.935, casado con la Sra.Vitalia Menacho Sejas,tiene cinco hijos todos nacidos en esta tierra,formando un hogar unido y ejemplar.

Desde esa época el Lic.Santelices tuvo mucho que ver en el crecimiento del pueblo, destacándose la gestión realizada en 1.938 ante el gobierno para la apertura de la Agencia del Banco Central. También, un hecho trascendental es la creación de la Sexta Sección Municipal de Cordillera,"Camiri", gestión que fue realizada conjuntamente con el Alcalde de esa época Sr.Casto Peña.Don Pastor Santelices también fue Alcalde Municipal en 1.944 habiendo entonces ya delineado el crecimiento urbanístico de Camiri. Como Presidente de Rotary Club en 1.942 le dió impulso a este Club de servicio, buscando que llegue a todos los pueblos de la región.

Ha pasado el tiempo, y a sus 84 años el Lic.Santelices en forma silenciosa continúa trabajando, apoyando a una u otra institución, buscando siempre el mejoramiento del pueblo que lo alberga y que lo siente como suyo.

Dedicado a la lectura,y a sus recuerdos, proporciona datos históricos y relatos a quienes lo solicitan.Pastor Santelices, un

intelectual que fué grabando en su vida y en su memoria el surgimiento y crecimiento de Camiri, está aún presto a seguir transmitiendo a las nuevas generaciones la historia de nuestro pueblo que se formó gracias a la industria petrolera, y que hoy busca nuevos campos de trabajo para mantenerse en este girón patrio, y así continuar sentando nuestra soberanía nacional.



## FARMACIA "AMERICA"

Propietaria  
Dra Judith Abujder Guzman

**AL SERVICIO DE LA  
SALUD Y ECONOMIA  
DEL PUEBLO CAMIREÑO**

Atención con medicamentos  
Nacionales e Importados

Calle Comercio # 164 Telf. 2154

**En 1955:**

## **ORESTES HARNES ESCRIBIO "LA PROVINCIA DE CORDILLERA"**

**Por : Helen Hayes Villagómez**

En un intento de hacer público el abandono y postración en que se encontraban los pueblos cordilleranos, Orestes Harnés Ardaya, hoy reconocido escritor cruceño, y en los años 55 un inquieto e impetuoso periodista, escribió "La Provincia de Cordillera", folleto de 17 páginas que con un tiraje de 500 ejemplares fue distribuido gratuitamente en todo el departamento de Santa Cruz.

A 35 años de la publicación del folleto, Orestes Harnés considera que el viaje de ese año fue un absoluto fracaso, pues todas las intenciones de conocer Cordillera en procura de su desarrollo fueron frustradas con la destitución del Prefecto Severiano Julio Castro, quien encabezaba la comitiva oficial que llegó hasta Camiri; todo el viaje que se realizó posterior a ello ya no tuvo carácter oficial como fue planificado inicialmente en la capital oriental.

En "La Provincia de Cordillera", Orestes Harnés plasmó las necesidades de los pueblos cordilleranos, planteando soluciones para mejores días de los mismos. Hace una clara referencia y diferencia de la "ciudad-aldea del petróleo ó sea Camiri" con



las "poblaciones rurales" citando a Lagunillas, Charagua, Cabezas, Cuevo y Gutierrez. Subraya la crisis social de esos años, observando que la discriminación apenaba en un estado revolucionario y que era lacerante al sentimiento democrático.

El alto espíritu de justicia y sensibilidad social de Harnés se refleja de comienzo a fin de su escrito. Destaca que : "en la ciudad-aldea del petróleo es necesario el equilibrio social, económico y político", luego de citar que en las festividades de los petroleros eran contadas las personas del pueblo que merecían el privilegio de ser invitadas.

"La expresión dinámica de la voluntad es un mito", "el jefe o empleado petrolero tiene



un rango de elevación social que es deprimente", "existe la negación de la justicia social", son algunas de las expresiones de Orestes Harnés cuando se refiere al aspecto político-social de Camiri.

En el año 1.955 en la "ciudad-aldea del petróleo" se observaban dos aspectos -según Harnés Ardaya-, la ciudad petrolífera y la aldea civil militar. La primera llena de comodidades de la vida moderna, y la segunda carente de todos los servicios indispensables.

Refiriéndose a las "poblaciones rurales", indica que "el hombre de pueblo vive como en un fin de semana".

Luz, agua, caminos, escuelas y oficinas públicas eran servicios que escaseaban el 1.955 en todos los pueblos de Cordillera. Ya en esa época se lamentaba la disminución de la producción en la actividad agrícola y ganadera, y la urgente necesidad de apoyo gubernamental para el crecimiento de estos importantes sectores.

La visita de 1.955 fue un intento fallido de las autoridades cruceñas en coadyuvar con el desarrollo de Cordillera; en su momento se preocuparon por nuestra provincia y quisieron gestionar fondos económicos para restaurar escuelas, hospitales, habilitar caminos, todo ello enmarcado dentro de los postula-

ORESTES HARNÉS ARDAYA

## Provincia de Cordillera

SINTESIS DE SUS NECESIDADES Y POSIBILIDADES

(CON OPORTUNIDAD DE UNA VISITA OFICIAL EN BUSCA DE SU MEJOR CRECIMIENTO Y DESARROLLO)



Santa Cruz de la Sierra  
— Bolivia —

VERANO DE 1955.

### Carátula del escrito de Orestes Harnés

dos de la revolución nacional que se vivía en todo el país.

Nada de lo planeado se ejecutó. La ayuda a los pueblos cordilleranos para atender sus necesidades, aún aguardaría muchos años más. De esa intención solo queda el escrito de Orestes Harnés Ardaya, mudo testigo de nuestra historia en los años 55.

*N. de R. Una fotocopia del escrito de Harnés a sido proporcionada a la Casa de la Cultura por la revista Parapetí*

# ROTARY CLUB CAMIRI

Por: Prof.Lilia Villagómez de Hayes

El Rotary Club de Camiri que cumplió un aniversario más de su creación, se organizó en forma provisional en octubre de 1.941, pero su admisión oficial como miembro de Rotary Internaciol data del 3 de junio de 1.942, fecha en que Tom J.Davis y Chesley R.Perry expidieron su Carta Constitutiva bajo el número 5.509. Entre los socios fundadores está el Sr.Pastor Santelices, quien fue su primer Presidente.

Rotary Club Camiri cumplió 48 años de existencia y trabajo constante al servicio del pueblo, teniendo en su haber la realización de importantes obras de servicio a la comunidad.

Fundó y sostuvo por dos años el Colegio Gabriel René Moreno; ha construido puentes, escuelas, refaccionado aulas; presta ayuda a enfermos dentro y fuera del país, estimula a la juventud mediante premios y becas, interviene y participa activamente en todas las iniciativas para el progreso del pueblo, aplicando en todos sus actos la filosofía de servir: "dar de sí antes de pensar en sí", basándose en el principio de "se beneficia más el que mejor sirve".

Este Club de servicio apoya la campaña Polio Plus que dirige

Rotary Internacional la que está destinada a recaudar fondos para precautelar la salud de los niños erradicando la poliomelitis de la faz de la tierra. Para ello el club rotario camireño ha puesto en marcha las Apuestas Deportivas Rotarias, ADER Italia 90, actividad aceptada por la población, y que decididamente "está en marcha".

Este club cuenta con 20 socios, quienes con sus distinguidas esposas trabajan desinteresadamente, llevando apoyo a muchos hogares, y el trabajo incansable por el adelanto de todo nuestro pueblo.



*Directorio de Rotary Club, presidido por el Cnl.(r) Javier Rodríguez*

# NUESTRA HISTORIA A TRAVES DEL TIEMPO

(Del "Almanaque Oriental")

**-6 de junio de 1.825.-**Los 23 españoles residentes en Santa Cruz de la Sierra prestan "Juramento de Fidelidad" a la nueva República en formación, prometiendo honrarla y defenderla, para lo cual firman un documento redactado al efecto.

**-12 de junio de 1.935.-**Se firma en Buenos Aires el armisticio entre los Cancilleres Tomás Manuel Elio de Bolivia y Luis Riart del Paraguay bajo la mediación de las naciones neutrales, dando fin a la guerra boliviano-paraguaya por la posesión del Chaco que duró 3 años menos un día, dejando más de 70.000 muertos de ambos países.

**-14 de junio de 1.958.-**mediante Decreto Supremo se instituye este día como "Día del Ex-Combatiente", para honrar a estos abnegados soldados de la Patria que defendieron nuestra heredad nacional en la guerra del Chaco 1.932-1.935.

**-14 de junio de 1.830.-**el Padre Ramón Barba funda el pueblo de Gutierrez (Prov.Cordillera) dándole oficialmente el nombre de Yana-cocha en el año 1.836, sin embargo éste no fue usado.



**-24 de junio.-**Festividad de San Juan Bautista.-patrono de Cuevo, IV Sección Municipal de la Prov.de Cordillera, como también de Porongo Prov.Ibañez.En ambas localidades se festeja con juegos alegóricos, costumbres de antaño armonizado bajo el marco religioso que aún se conserva.

**-29 de junio de 1.932.-**Luego del episodio de la toma por fuerzas bolivianas de Laguna Chuquisaca (Pitiantuta para los paraguayos) el 15 de junio que precipitó el estallido de la Guerra del Chaco, una avanzada de 8 hombres de nuestro Ejército es sorprendida y atacada por el enemigo en las cercanías de esa laguna, con las bajas bolivianas de un oficial muerto y varios soldados heridos. Posteriormente un destacamento de 300 soldados paraguayos recuperan la estratégica laguna.



# UNA HAZAÑA CULTURAL

Por: Prof. Miriam E. de Peñaranda

Entre las escasas actividades culturales e inéditas realizadas hasta la fecha en Camiri, la población amante de la lectura ha tenido la oportunidad de constatar la edición del primer número de la Revista "Parapetí", por un grupo de personas que, a pesar de la crisis económica y la ya conocida ausencia de incentivos, ha logrado concretar su encomiable proyecto cultural.

Si bien no es la primera vez que aparece una revista local, tuvo que pasar un buen tiempo para que esto suceda.

El contenido nos ofrece, además de artículos literarios extraídos de nuestra propia raíz cultural, interesantes y sencillos datos de nuestra realidad cotidiana en relación a lugares y algunas actividades que vienen a fomentar la formación del espíritu de campanario que debe identificar a una colectividad urbana.

Pienso que el principal mérito de la revista "Parapetí" consiste en que logra reforzar de alguna manera la identidad propia de nuestro Camiri.

# AQUI RAQUETA FRONTON

El pasado 1º de junio, la Liga Deportiva de Y.P.F.B. inauguró el I Campeonato de Raqueta -Fronton "Familia Petrolera", acto que se desarrolló en el fronton del Barrio Iturralde.

Esta actividad organizada por la institución deportiva de Y.P.F.B., está prevista para todo el mes de junio, contando para ello con los siguientes equipos: Costos, Galeras, GEOLEG, Zona Comercial, Gerencia Industrial, Lodos, Equipo Pesado, Transportes, Gerencia Administrativa, Magisterio y Caja.

De acuerdo a su reglamentación, los equipos que clasifiquen en este Campeonato, representarán a sus respectivas gerencias en el próximo torneo "Intergerencial", que se llevará a cabo una vez finalice el interseccional de pelota Raqueta. *Por: Sportita*

SUSCRIBASE A  
"Parapetí"  
Llamando al  
Telf. 2652

## Temporada de fútbol:

# MUTUAL DE JUGADORES EN CAMPEONATO

*Por: Sportita*

En los primeros días del presente mes, comenzó la temporada de fútbol en Camiri, y son los "veteranos" de las ligas profesionales y semiprofesionales, agrupados en la "Mutual de Jugadores de Fútbol" quienes practican este deporte.

Una institución deportiva especial, con características peculiares, enmarcados en reglamentos y convocatorias donde resalta el buen ánimo, el compañerismo, el cariño a los deportistas desaparecidos, y el reconocimiento a los "cracks" de épocas pasadas.

En efecto, este primer campeonato lleva el nombre de "Albino Hurtado", hombre que siempre trabajó por el deporte local. Conforme a la convocatoria al torneo, todos los equipos llevan el nombre de valiosos hombres del fútbol de antaño, convergiendo en el respeto y recuerdo a los amigos de ayer y de siempre.

Los equipos que participan son: "Miguel Angel Peña", "Jaime Ríos", "Rolando Camacho", "Nery Artunduaga", "Luis Claire", "Jorge Irusta", "Ruperto Heredia"; también "Máximo Contreras", "René Hayes", "Leonardo Tito" e "Hilarión López".

En el partido inaugural, la Fraternidad "Nery Artunduaga" ganó por 4 goles a cero a la Fraternidad "Luis Claire".



En el gráfico, los jugadores de "Nery Artunduaga".

### DR. RUBEN APARICIO CORTEZ Médico - Cirujano

M.P.A. 634

Post. Grado La Plata Rep. Argentina - Fundación J. María Mainetti

ATENCION: Martes, jueves y viernes en consultorio particular frente al Bco. de Santa Cruz.

Los días miércoles, sábados y domingos, atención médica e internaciones en CLINICA SAN ANTONIO (Dr. Offman Antunez)

Domicilio: Tte. Cnel. Sanchez # 160 Telf.: 2212

# LA RISA, TONICO DE LA VIDA



**EL DOCTOR** (que tiene fama de cobrar muy caro). Qué tiene usted?

**El cliente:** Yo lo único que tengo es una yegüita.

**El doctor:** Le pregunto : qué siente usted?

**El cliente:** Lo que yo siento es tener que vender la yegüita para pagarle la consulta.



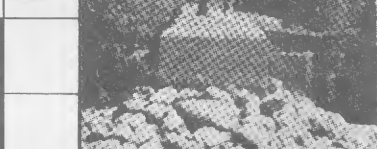
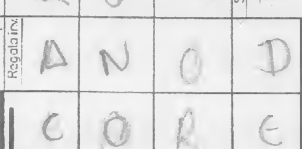
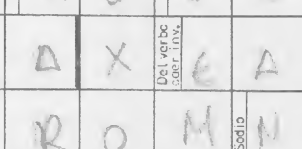
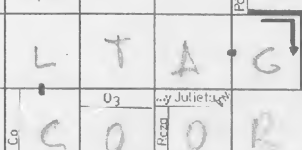
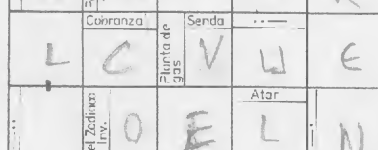
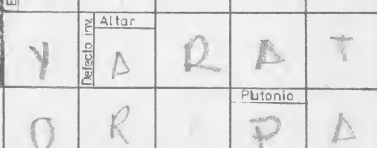
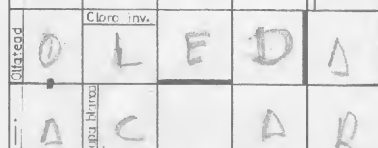
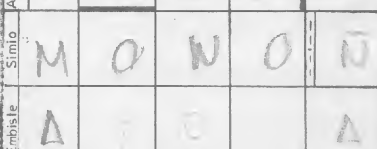
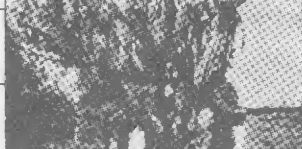
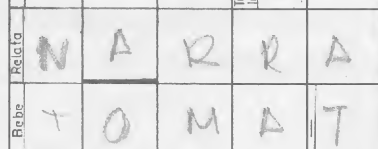
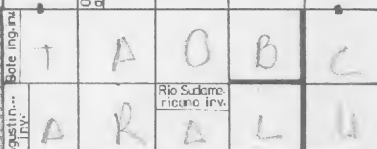
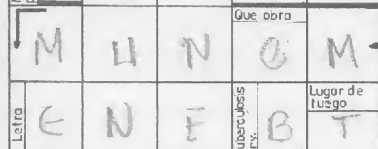
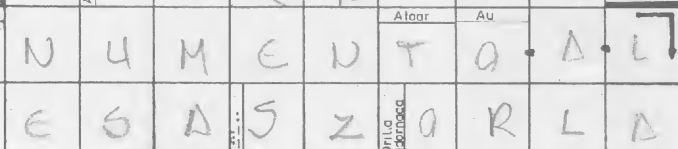
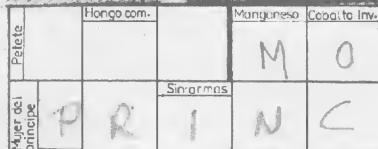
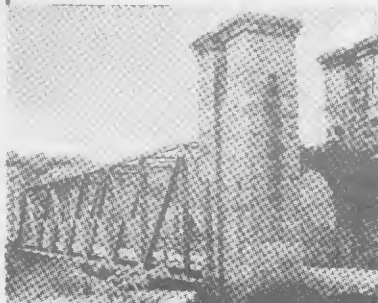
**EL CAMPECHANO:** me sentía más incómodo en esa reunión del Club que una cucaracha en un baile galitanas.



## PARAPETIGRAMA

No 002

POR: GUICHI



# PALABRAS EN GUARANI UTILIZADAS EN ESTE NUMERO

*Responsable: Lingüista Prof. Sergio Hoyos*

Aporoka	=	Deformación de "araporoka"
Araporoka	=	Alforja
Avatiogüe	=	Lo que fue una troje
Chinvikuas	=	Deformación de Chumbikuai
Chumbikuai	=	Masa de choclo cocido
Eiti	=	Lugar de miel
Guairui	=	Nombre del un lugar
Güiti	=	Harina de maíz tostada
Ivirarapo	=	Raíz de un árbol
Itiyuru	=	Nariz y boca
Itapú	=	Ruido que producen las piedras al chocar entre si - ó tumbalo hasta caer
Itayú	=	Piedra amarilla
Iakä soro	=	Quebrada corta - zanja
Ibuati	=	Pozo blanco
Isoosó	=	Aguas que corren entrecortadas
Kaukegüasu	=	Lugar de borracheras
Kärai tindi	=	Genuflexión- venia del hombre blanco
Kuimbae cheré	=	Hombre soy yo
Mbaeporenda	=	Lugar de mano de obra - nombre que le dan los guaraníes a la Argentina
Okita	=	Esquina de la casa - va a llover - cascada
Parí renda	=	Lugar de los huecos
Parapetí	=	Desgracia - muerte - tragedia
Saipurú	=	Nombre de un lugar
Takipe renda	=	Lugar de tiestos
Timboi	=	Arbol de frutos planos y redondeados

*Quinta*  
**SAN ANTONIO**

De Alberto Flores y Fila.



Atención con platos típicos de la región y la especialidad de la casa: Sopa de maní, picante de pollo, pollo dorado, chicharrón de pollo, milanesa de pollo y de res, bife a la chorrellana, escabeche de pollo, tallarín con pollo, lomo, picante mixto, revuelto de pollo.

BEBIDAS: Cerveza Paceña, Double Cola, Mendocina, Orange Crush y Salvetti.

Av. Humberto Suárez Roca # 186 Telf. 2047

**Librería,  
Papelería  
y Cotillón**

**"LA CARRETERA"**

De Helen Hayes e hijos.

**ATENCIÓN CON MATERIAL  
ESCOLAR Y DE  
COTILLON EN GENERAL**

**AV. SANTA CRUZ ESQ. SGTO. MACEDA  
TELF. 2652**



**Cooperativa de Teléfonos  
Automáticos Camiri Ltda.**

**"COTECA" LTDA.**

*Caminando con el  
progreso de Camiri*

**Central Telf.: 116**

**Reclamos Telf.: 118**

**Gerencia Telf.: 2228**

**Calle Oruro Nº 178 - Casilla Nº 78  
CAMIRI - BOLIVIA**





# OFICINA PROVINCIAL DE CORDECRUZ EN CORDILLERA



**ALCANTARILLADO:** Se inauguran las obras del alcantarillado del barrio Iturralde, obra que será una realidad con la participación del Fondo Social de Emergencia.



**AGUA POTABLE:** Pozo de agua potable en la comunidad de Mora, con una profundidad de 330 Mts. En la actualidad se procede a su equipamiento.

**CAMINOS:** Tramo del camino Boyuibe - Hito Villazón, trabajos recientemente inaugurado. Contribuirá a la integración y complementación económica a Latinoamérica.



**RIEGO:** El apoyo a la infraestructura para riego es una prioridad que CORDECRUZ y el F.S. E. ejecutan en la provincia. (Inauguración del canal de riego de Choreti - Camiri).